

**DE** EU-Konformitätserklärung nach  
Druckgeräte richtlinie 2014/68/EU

**Gerät Bezeichnung:** **Ölabscheider-Sammler**  
**Konformitäts-  
Bewertungsverfahren:** Modulkategorie III,  
Modul B+D  
Fluide der Gruppe 1  
**QS-Zertifikat:** 01 202 644/Q-17 B017

Typ
OSR-5-35-FL1
OSR-7-54-FL1
OSR-14-80-FL1

Die Überwachung der Abnahme erfolgte durch den TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Regionalbereich Berlin. Hiermit erklären wir, dass der genannte

Druckbehälter konform ist mit den Bestimmungen:

- der EG-Richtlinie 2014/68/EU
- und folgender weiterer Richtlinien:
  - AD-2000-Merkblätter-2018
  - EN 13445-3:2018
  - EN 14276-1:2020

Die Seriennummer, die Betriebsdaten und die zulässigen Kältemittel sind auf dem Typenschild angegeben.

Der Druckbehälter wurde ohne Ausrüstung geprüft.

Der Druckbehälter muss vor Aufstellung und der ersten Inbetriebnahme gemäß nationalen Vorschriften ausgerüstet werden.

Der Druckbehälter wird in Kälteanlagen verwendet. Gemäß BetrSichV v. 03.02.2015, §§ 15, 17 und Anhang 5, Abs. 4 müssen Innere- und Festigkeitsprüfungen nur durchgeführt werden, wenn das Druckgerät zur Instandsetzung außer Betrieb genommen wurde.

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

**Hersteller | Manufacturer:**  
ESK Schultze GmbH & Co. KG  
Parkallee 8 ▪ 16727 Velten  
Deutschland | Germany

**Prüfstelle | Inspection body:**  
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH – RB Berlin  
Geschäftsfeld Herstellung Druckgeräte, Anlagentechnik  
Alboinstraße 56 ▪ 12103 Berlin

**EN** EU Declaration of Conformity according to  
Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

**Device:** **Oil Separator-Reservoirs**  
**Conformity  
assessment procedure:** Category III,  
module B+D  
Fluids of group 1  
**Certificate of  
Quality Assurance:** 01 202 644/Q-17 B017

Type
OSR-5-35-FL1
OSR-7-54-FL1
OSR-14-80-FL1

The monitoring of the acceptance was carried out by TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Regional area Berlin. We hereby declare that the above-mentioned pressure vessel is in conformity with the regulations:

- of EC Directive 2014/68/EU
- and of the following additional guidelines:
  - AD-2000-Merkblätter-2018
  - EN 13445-3:2018
  - EN 14276-1:2020

The serial number, the operating data and the approved refrigerants are indicated on the type plate.

The pressure vessel was tested without equipment. The pressure vessel must be equipped in accordance with national regulations prior to installation and initial commissioning. The pressure vessel is used in refrigeration systems. According to the German Health and Safety at Work Regulations (BetrSichV) dated 03/02/2015, Sections 15, 17 and Appendix 5, para. 4, internal and strength tests must only be carried out if the pressure equipment has been taken out of service for repair.

The manufacturer is solely responsible for issuing this declaration of conformity.

Velten, 15.08.2023

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung aller technischen  
Unterlagen | Authorised representative for the compilation  
of all technical documentation

*i. V. René Görner*

i.V. René Görner  
Technischer Leiter

**FR** Déclaration UE de conformité en vertu de la directive 2014/68/UE relative aux équipements sous pression

**Appareil :** **Séparateur d'huile-Réservoirs**

**Procédure d'évaluation de la conformité :** Catégorie de module III, modules B+D  
Fluides des groupes 1

**Certificat du système d'assurance qualité :** 01 202 644/Q-17 B017

Typ
OSR-5-35-FL1
OSR-7-54-FL1
OSR-14-80-FL1

La vérification finale a été surveillée par TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, service régional de Berlin. Par la présente, nous déclarons que le récipient sous pression susmentionné est conforme aux dispositions :

- de la directive CE 2014/68/UE
- et les autres directives suivantes :
  - AD-2000-Merkblätter-2018
  - EN 13445-3:2018
  - EN 14276-1:2020

Le numéro de série, les données d'exploitation et les agents réfrigérants autorisés sont indiqués sur la plaque signalétique.

Le récipient sous pression a été inspecté sans accessoires. Le récipient sous pression doit être équipé d'accessoires avant son installation et sa première mise en service conformément aux dispositions nationales. Le récipient sous pression est utilisé dans des installations frigorifiques. En vertu du décret allemand sur la sécurité au travail (BetrSichV) du 03/02/2015, paragr. 15, 17 et annexe 5, al. 4, les vérifications intérieures et de la résistance ne doivent être effectuées que si l'équipement sous pression a été mis hors service pour réparation.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

**Fabricant | Fabricante:**  
ESK Schultze GmbH & Co. KG  
Parkallee 8 ▪ 16727 Velten  
Allemagne | Alemania

**Service d'inspection | Organismo de evaluación:**  
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH – RB Berlin  
Geschäftsfeld Herstellung Druckgeräte, Anlagentechnik  
Alboinstraße 56 ▪ 12103 Berlin

**ES** Declaración UE de conformidad según la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE

**Dispositivo:** **Separador de aceite-Depósitos**

**Procedimiento de evaluación de la conformidad:** Categoría de módulo III, módulo B+D  
Fluidos de los grupos 1

**Certificado de Sistema de aseguramiento de la calidad:** 01 202 644/Q-17 B017

Tipo
OSR-5-35-FL1
OSR-7-54-FL1
OSR-14-80-FL1

La supervisión de la aprobación ha sido efectuada por la entidad TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, área regional de Berlín. Por la presente, declaramos que el depósito a presión indicado anteriormente cumple las disposiciones:

- de la Directiva CE 2014/68/UE
- y cumple las siguientes normativas adicionales:
  - AD-2000-Merkblätter-2018
  - EN 13445-3:2018
  - EN 14276-1:2020

El número de serie, los datos operativos y los refrigerantes permitidos están indicados en la placa de características.

El depósito a presión se probó sin equipamiento. El depósito a presión debe equiparse conforme a la normativa nacional antes de la instalación y la primera puesta en funcionamiento. El depósito a presión se utiliza en sistemas de refrigeración. Según el Reglamento alemán de seguridad laboral (BetrSichV) en su versión del 03/02/2015, artículos 15 y 17 y Anexo 5, apartado 4, las pruebas internas y de resistencia solo deben realizarse si el equipo a presión ha sido puesto fuera de servicio para su reparación.

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Velten, 15.08.2023

Mandataire pour la constitution de tous les dossiers techniques /  
Representante autorizado para la compilación de toda la  
documentación técnica



i.V. René Görner  
Technischer Leiter